

おうしゅうしたげんごじょうほうし  
**奥州市多言語情報紙**  
にほんご  
 (やさしい日本語)  
ねん がつ  
**2021年 1月**



やす ひ よる びょういん けんけつ がつ  
**休みの日・夜の病院/献血 (1月)**

はっこう  
**【発行】**  
 おうしゅうし すいしんしつ  
 奥州市ILC推進室  
 おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい  
 奥州市国際交流協会

しんがた  
 新型コロナウイルスが

たくさんあるときは、  
 おうしゅうかねがさききゅうじつ やかんしんりょうじょ  
 ①奥州金ヶ崎休日・夜間診療所  
 にち び しゅくじつ よる びょういん  
 (日曜日・祝日・夜の病院)、②  
 にち び はいしゃ  
 日曜日の歯医者  
 やす  
 休みになるかもしれません。

でんわ  
 電話できてください。  
 おうしゅうし  
 奥州市のホームページを  
 み  
 てください。

やす びょういん  
 休みのときの病院は  
 しりつびょういん けんりつびょういん  
 市立病院、県立病院などに  
 き  
 聞いてください。

■問い合わせ  
 おうしゅうかねがさききゅうじつ やかんしんりょうじょ  
 奥州金ヶ崎休日・夜間診療所

(☎ 0197-25-3935)

おうしゅうかねがさきぎょうせいじむくみあい  
 奥州金ヶ崎行政事務組合

(☎ 0197-24-5821)

おうしゅうし かいしかい じむきょく  
 奥州歯科医師会事務局

(☎ 0197-24-0810)

| やす ひ びょういん<br>休みの日の病院           |                                   | ごぜん ごご<br>午前8:30～午後4:00     |              |
|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------|
| いつ?                             | びょういん<br>病院                       | ☎0197-                      | じゅうしょ<br>住所  |
| にちようび しゅくじつ やす ひ<br>日曜日・祝日・休みの日 | おうしゅうかねがさききゅうじつ<br>奥州金ヶ崎休日<br>診療所 | 25-3935                     | たが<br>多賀21-1 |
| いつ?                             | せんせい なまえ<br>先生の名前                 | びょういん なまえ<br>病院の名前          |              |
| ついたち しゅくじつ<br>1日 (祝日)           | いしかわせんせい<br>石川先生                  | いしかわびょういん<br>石川病院           |              |
| ふつか にちようび<br>2日 (日)             | あべせんせい<br>阿部先生                    | さくらクリニック                    |              |
| みっか げつようび<br>3日 (月)             | しみずせんせい<br>清水先生                   | レディースクリニック<br>しみずいん<br>清水医院 |              |
| このか にちようび<br>9日 (日)             | むらいせんせい<br>村井先生                   | むらいしょうにか<br>村井小児科クリニック      |              |
| とおか しゅくじつ<br>10日 (祝日)           | りせんせい<br>李先生                      | みずさわけいせいげ か<br>水沢形成外科クリニック  |              |
| にち にちようび<br>16日 (日)             | あおきせんせい<br>青木先生                   | あおきがんか<br>青木眼科クリニック         |              |
| にち にちようび<br>23日 (日)             | いとうせんせい<br>伊藤先生                   | いとうファミリークリニック               |              |
| にち にちようび<br>30日 (日)             | いわさきせんせい<br>岩崎先生                  | さくらいん<br>桜井医院               |              |

| よる びょういん<br>夜の病院           |                                 | ごぜん ごご<br>午後6:30～午後9:00 |              |
|----------------------------|---------------------------------|-------------------------|--------------|
| いつ?                        | びょういん<br>病院                     | ☎0197-                  | じゅうしょ<br>住所  |
| まいにち ねんじゅうむきゅう<br>毎日(年中無休) | おうしゅうかねがさきやかん<br>奥州金ヶ崎夜間<br>診療所 | 25-3935                 | たが<br>多賀21-1 |

| にちようび はいしゃ<br>日曜日の歯医者 |                        | ごぜん しょうご<br>午前9:00～正午12:00 |                                 |
|-----------------------|------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| いつ?                   | びょういん<br>病院            | ☎0197-                     | じゅうしょ<br>住所                     |
| ついたち しゅくじつ<br>1日 (祝日) | はこざき か いん<br>箱崎歯科医院    | 23-4070                    | みずさわあざしんこうじ<br>水沢字新小路           |
| ついたち しゅくじつ<br>1日 (祝日) | おおたに しか いん<br>おおたに歯科医院 | 22-8148                    | みずさわあざたかやしき<br>水沢字高屋敷           |
| ふつか にちようび<br>2日 (日)   | ちば しか いん<br>ちば歯科医院     | 51-1300                    | みずさわあざさくらやしき<br>水沢字桜屋敷          |
| みっか げつようび<br>3日 (月)   | さくらかわ しか<br>診療所        | 51-9030                    | みずさわさくらかわあさひがしたかやま<br>水沢佐倉河字東高山 |
| このか にちようび<br>9日 (日)   | ささき しか いん<br>ささき歯科医院   | 24-5418                    | みずさわあざやなぎまち<br>水沢字柳町            |
| にち にちようび<br>16日 (日)   | ときわ しか いん<br>ときわ歯科医院   | 25-8148                    | みずさわびがしおど<br>水沢東大通り             |
| にち にちようび<br>23日 (日)   | おぐま しか いん<br>おぐま歯科医院   | 35-4184                    | えさしみなみおど<br>江刺南大通り              |
| にち にちようび<br>30日 (日)   | ちばし しか<br>千葉歯科クリニック    | 42-2426                    | かねがさきしょうにしねかみもちた<br>金ヶ崎町西根上餅田   |

ぜいきん  
**税金**

ぜい はら きげん  
**■税を払う 期限**

こくみんけんこうほけんぜい 7き  
 国民健康保険税(7期)は  
 がつ にち げつようび はら  
 1月31日(月)までに払って  
 ください。

こうざふりかえ はら ひと  
 口座振替で払っている人の  
 こうざふりかえのうふずみつうちしょ れいわ  
 口座振替納付済通知書は、令和  
 4年1月 初めに 送りま  
 す。

■問い合わせ

しやくしよ みずさわ のうぜいか  
 市役所(水沢)納税課  
 収納係  
 (☎0197-34-2227)

|                         |  |                               |  |                      |  |                       |  |
|-------------------------|--|-------------------------------|--|----------------------|--|-----------------------|--|
| にちようび せいこついん<br>日曜日の整骨院 |  |                               |  | ごぜん<br>午前9:00~午後3:00 |  |                       |  |
| いつ?                     |  | びょういん<br>病院                   |  | ☎0197-               |  | じゅうしょ<br>住所           |  |
| ふつか にちようび<br>2日(日)      |  | あべせつこついん<br>阿部接骨院             |  | 35-1036              |  | えさしむいかまち<br>江刺六日町     |  |
| このか にちようび<br>9日(日)      |  | こむらせいこついん<br>古村整骨院            |  | 24-4542              |  | みずさわあざさんぼんぎ<br>水沢字三本木 |  |
| にち にちようび<br>16日(日)      |  | いとえせいこついん<br>伊藤整骨院            |  | 22-3851              |  | みずさわみなみおがね<br>水沢南大鐘   |  |
| にち にちようび<br>23日(日)      |  | しん<br>信スパイラル<br>せいこついん<br>整骨院 |  | 35-0894              |  | えさしみなみおどお<br>江刺南大通り   |  |
| にち にちようび<br>30日(日)      |  | たしろせいこついん<br>田代整骨院            |  | 23-5188              |  | みずさわたいにちどお<br>水沢太日通り  |  |

|                             |  |                      |  |
|-----------------------------|--|----------------------|--|
| きゅうきゅうそうだんでんわ<br>子ども救急相談電話  |  | ごご<br>午後7:00~午後11:00 |  |
| いつ?                         |  | でんわばんごう<br>電話番号      |  |
| まいにち ねんじゅうむ きゅう<br>毎日(年中無休) |  | 019-605-9000         |  |

◆母親教室 【予約してください】

|                 |                                       |                     |
|-----------------|---------------------------------------|---------------------|
| いつ?             | がつじゅうよつか きんようび<br>1月14日(金)            | ごご<br>午後1:00~午後1:10 |
| どこ?             | みずさわ ほけん<br>水沢 保険 センター                |                     |
| だれ?             | しゅつさん よてい<br>出産の予定が2022年4月、5月の妊娠している人 |                     |
| 予約はいつまで?        | れいわ ねん がつ にち かようび<br>令和4年1月11日(火)     |                     |
| 問い合わせ・予約ができるところ | しやくしよ みずさわ けんこうぞうしんか<br>市役所(水沢) 健康増進課 |                     |

◆離乳食教室(もぐもぐ教室) 【予約してください】

|                 |  |                    |
|-----------------|--|--------------------|
| いつ?             | がつ にち きんようび<br>1月28日(金)                          | ごぜん<br>午前9:30~9:45 |
| どこ?             | みずさわ ほけん<br>水沢 保険 センター                           |                    |
| だれ?             | ねん がつ がつう あか おや ほごしや<br>2021年5月、6月生まれの赤ちゃんの親、保護者 |                    |
| 予約はいつまで?        | ねん がつ かようび<br>2022年1月25日(火)                      |                    |
| 問い合わせ・予約ができるところ | しやくしよ みずさわ けんこうぞうしんか<br>市役所(水沢) 健康増進課            |                    |

◆母子健康手帳を もらうことができます

いつ? へいじつ ごぜん  
平日 午前8:30~午後5:00

必要なもの 保険証、印鑑、振込先が書いてある 通帳

- 水沢 市役所(水沢) 健康増進課
- 江刺 【予約してください】 市役所(江刺総合支所) 健康福祉グループ
- 前沢 【予約してください】 市役所(前沢総合支所) 市民福祉グループ
- 胆沢 【予約してください】 健康増進プラザ 悠悠館
- 衣川 【予約してください】 市役所(衣川総合支所) 市民福祉グループ

★問い合わせ先

- ・市役所(水沢) 健康増進課  
母子保健係 (☎ 0197-34-2904)
- ・市役所(江刺) 健康福祉グループ (☎ 0197-34-2523)
- ・市役所(前沢) 市民福祉グループ (☎ 0197-34-0275)
- ・健康増進プラザ悠悠館 (☎ 0197-46-2977)
- ・市役所(衣川) 市民福祉グループ (☎ 0197-34-2370)
- ・奥州保健所 (☎ 0197-22-2831)

相談(1月)

問い合わせ・予約ができる ところ

- ① ~⑥ 市役所(水沢)市民課 総合相談室 (☎ 0197-34-2915)
- ⑦ ⑧ 市役所(水沢) 子育て家庭課 (☎ 0197-34-1585)
- ⑨ 一 関年金事務所 (☎ 0191-23-4246)

① 行政相談 ぎょうせい そうだん 行政相談委員に相談できます。

| どこ？  | いつ？  | なんじ？           |
|--|--|----------------|
| <small>しやくしよ みずさわ</small><br>市役所(水沢) <small>しみんか</small><br>市民課 <small>そうごうそうだんしつ</small><br>総合相談室 | <small>じゅうよっか</small><br>14日 <small>きんようび</small><br>(金) | 午後1:00～午後3:00  |
|  | <small>にち</small><br>28日 <small>きんようび</small><br>(金)     |                |
| <small>しやくしよ えさし</small><br>市役所(江刺総合支所) <small>しみんせいかつ</small><br>市民生活グループ                         | <small>にち</small><br>12日 <small>すいようび</small><br>(水)     | 午前9:30～午前11:30 |
| <small>しやくしよ まえさわ</small><br>市役所(前沢総合支所) <small>しみんふくし</small><br>市民福祉グループ                         | <small>にち</small><br>13日 <small>もくようび</small><br>(木)     | 午前9:00～正午12:00 |
| <small>しやくしよ いさわ</small><br>市役所(胆沢総合支所) <small>しみんせいかつ</small><br>市民生活グループ                         | <small>にち</small><br>25日 <small>かようび</small><br>(火)      | 午後1:30～午後3:00  |

② 人権相談 じんけん そうだん 人権擁護委員に相談できます。

| どこ？  | いつ？  | なんじ？          |
|--|--|---------------|
| <small>しやくしよ みずさわ</small><br>市役所(水沢) <small>しみんか</small><br>市民課 <small>そうごうそうだんしつ</small><br>総合相談室 | <small>むい</small><br>6日 <small>もくようび</small><br>(木)      | 午後1:30～午後3:30 |
|  | <small>ほつ</small><br>20日 <small>もくようび</small><br>(木)     |               |
| <small>しやくしよ えさし</small><br>市役所(江刺総合支所) <small>しみんせいかつ</small><br>市民生活グループ                         | <small>じゅうはちにち</small><br>18日 <small>かようび</small><br>(火) |               |

③ 消費生活相談 しょうひせいかつ そうだん もの・サービスを買ったときの問題、契約の問題について相談できます。  
※予約をしてください

| どこ？  | いつ？  | なんじ？                           |
|--|--|--------------------------------|
| <small>しやくしよ みずさわ</small><br>市役所(水沢) <small>しみんか</small><br>市民課 <small>そうごうそうだんしつ</small><br>総合相談室 | <small>げつ</small><br>(月)～ <small>きん</small><br>(金) | 午前9:00～午後5:00<br>(受付は午後4:00まで) |
| <small>しやくしよ えさし</small><br>市役所(江刺総合支所) ※ <small>しみんせいかつ</small><br>市民生活グループ                       | <small>まいしゅう</small><br>毎週(月)                      | 午前10:00～午後3:00                 |
| <small>しやくしよ まえさわ</small><br>市役所(前沢総合支所) ※ <small>しみんふくし</small><br>市民福祉グループ                       | <small>まいしゅう</small><br>毎週(火)                      |                                |
| <small>しやくしよ いさわ</small><br>市役所(胆沢総合支所) ※ <small>しみんせいかつ</small><br>市民生活グループ                       | <small>まいしゅう</small><br>毎週(木)                      |                                |
| <small>ころもかわ</small><br>衣川 <small>ほけんふくし</small><br>保健福祉センター ※                                     | <small>まいしゅう</small><br>毎週(金)                      |                                |

④ 無料法律相談 むりよう ほうりつ そうだん 法律について相談ができます。

※予約をしてください

| どこ？  | いつ？  | なんじ？           |
|--|--|----------------|
| <small>しやくしよ みずさわ</small><br>市役所(水沢) <small>しみんか</small><br>市民課 <small>そうごうそうだんしつ</small><br>総合相談室 | <small>にち</small><br>12日 <small>すいようび</small><br>(水) | 午前10:00～午後4:00 |
|  | <small>にち</small><br>25日 <small>かようび</small><br>(火)  |                |

⑤ 多重債務者弁護士相談 たじゅうさいむしやべんごし そうだん 弁護士に相談できます。

| どこ？  | いつ？   | なんじ？           |
|--|---|----------------|
| <small>しやくしよ みずさわ</small><br>市役所(水沢) <small>しみんか</small><br>市民課 <small>そうごうそうだんしつ</small><br>総合相談室 | <small>いつ</small><br>5日 <small>すいようび</small><br>(水) | 午前10:00～午後3:00 |
|  | <small>にち</small><br>18日 <small>かようび</small><br>(火) |                |

⑥ **くらしとお金の安心相談** 生活やお金について相談ができます。

| どこ？                     | いつ？     | なんじ？              |
|-------------------------|---------|-------------------|
| 市役所(水沢)<br>市民課 総合相談室    | 19日 (水) | 午後1:00~<br>午後4:00 |
| 市役所(江刺総合支所)<br>市民生活グループ | 5日 (水)  |                   |

⑦ **奥州市若者支援相談** 若い人が相談できます。

| どこ？            | いつ？                | なんじ？              |
|----------------|--------------------|-------------------|
| 市役所(水沢) 子ども家庭課 | 毎週(月)(火)<br>(木)(金) | 午前9:00~<br>午後4:00 |

⑨ **年金相談** 年金について相談できます。

| どこ？         | いつ？    | なんじ？               |
|-------------|--------|--------------------|
| 市役所(江刺総合支所) | 6日 (木) | 午前10:00~<br>午後3:15 |

うんどう  
**運動 (スポーツ)**

**バランスボール エクササイズ**

いつ？ 1月8日、15日、  
2月5日、19日、3月19日  
※全部 土曜日 午前10:00~11:30

どこ？ 江刺西体育館

何人？ 1日につき 15人

いくら？ 1回 ¥500

いつまでに申し込む？

前日の午後5:00まで

問い合わせ・申し込み

江刺西体育館

☎ 電話 0197-35-5544

**イベント**

**どんと祭**

しめ縄などの正月の飾りを焼きます。そして、1年間の無病息災く病気になるらず、健康に過ごすことを祈ります。

いつ？ 1月9日(日)  
朝早い時間~午前10:30

(マスクをつけて、少ない人数で  
きてください)

どこ？ 大通り公園(江刺)

なに？ 神事(午前9:30~神事は主催者だけで  
します。餅まきはやりません)

いくら？ ¥0(お金はかかりません)

※正月の飾りの持ち込みは午前10:30までです  
(プラスチックやビニールなどは持ってこないで  
ください)

とあ 問い合わせ 奥州商工会議所江刺支所  
(☎ 0197-35-2514)

**奥州子ども芸術発表会**

子供たちがいつもやっている伝統芸能などの発表会をする舞台です。是非きてください。

いつ？ 1月16日(日)  
午後12:30に始まります

どこ？ 奥州市文化会館(Zホール)

だれ 誰がでる？

子ども歴史公団輝凛会、狼ヶ志田神楽保存会、  
やながわしょうがっこう(獅子踊り)、前沢中学校応援団  
(和太鼓・ビデオ出演)、おうしゅう伝統文化  
子ども教室(琴・日舞)

いくら？ ¥0(お金はかかりません)

※1月22日(水) 午前9:00から  
奥州市市民文化会館で配る指定席整理券が必ず  
要です。

とあ 問い合わせ 奥州市芸術文化協会(Zホールの中)  
(☎ 0197-22-6622)

いま 新型コロナウィルスがありますから、イベントがなくなるかもしれません。  
日にち・内容が変わるかもしれません。  
奥州市のホームページ、イベントをする場所のホームページなどを見てください。

# 子育て世帯に臨時特別給付をします

新型ウイルス感染症によって、影響を受けた子育て世帯の生活を助けるために、給付金を渡します。

## ■対象の児童は？

- 令和3年9月の児童手当をもらっている児童
- 9月30日の時に高校生などの(平成15年4月2日から平成18年4月1日生まれ)の児童
- 10月よりあと令和4年4月1日までに生まれた児童

## ■いくらもらう？

対象の児童1人につき10万円

## ■どうやって？

もらうことができる人に通知を送ります。  
申請が必要な人は申請書と必要な書類を出してください。  
詳しいことは市のホームページを見てください。  
※児童手当の申込みをしていない人は、手続きが必要です。連絡してください。

## ■いつまでに出す？

令和4年4月15日(金)まで

## ■問い合わせ・出すところ

市役所(水沢)子ども家庭課家庭福祉係(☎0197-34-1585)、各総合支所 児童手当担当グループ

奥州市HP



## 新型コロナウイルス感染症関係の情報

情報はこれから変わるかもしれません。  
新しい情報は奥州市のホームページをみてください。



## 新型コロナウイルスワクチンの3回目接種のお知らせ

### ○接種券を送る時期 <いつ?>

国は3回目接種の時期を、2回目よりも8か月あとと決めています。奥州市でも、8か月のあとにしています。みなさんの接種できる時期に、順番に接種券を送ります。

### ■問い合わせ 奥州市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター

(☎ 0120-40-10-63、平日 午前9:00~午後6:00)

### ○送る時期 <いつ?>

| 2回目の接種時期 <いつ?> | 3回目の接種券      | だれ?     |
|----------------|--------------|---------|
| 4月30日まで        | 11月19日に送りました | 約1,000人 |
| 5月1日から5月31日まで  | 12月最後に送る予定です | 約1,800人 |
| 6月よりあと         | 順番に送ります      | —       |

※ 日本国内でのコロナになった人の数などが変わると、時期も変わるかもしれません。

ねんまつねんし  
年末年始は ごみを集めることや コミュニティバスの 一部が 休みに なります。次のページに 詳しく  
書いてあります。 確認してください。

ごみ・リサイクル・し尿について  
ごみ

■問い合わせ

しやくしよ みずさわ せいかつかんきょうかせいかつせいせいゆかり  
市役所(水沢)生活環境課生活衛生係  
(☎0197-34-2341)

し尿

みずさわちいき  
▷水沢地域

12月31日(金)～2022年1月3日(月)  
は 集めません  
※2022年1月4日から 集めます

えさし まえさわ いさわ きぬがわ ちいき  
▷江刺、前沢、胆沢、衣川 地域  
しゅうしゅう  
収集カレンダーの とおり

リサイクル

みずさわちいき  
▷水沢地域

日曜日の リサイクル…2022年1月2日(日)は  
休みです  
平日の リサイクル…2022年1月3日(月)は  
休みです

※2022年1月4日から 集めます

えさし まえさわ いさわ こもかわ ちいき  
▷江刺、前沢、胆沢、衣川 地域  
しゅうしゅう  
収集カレンダーの とおり

みずさわ えさし えさしえいせいしや いさわちいき  
▷水沢、江刺(江刺衛生社)、胆沢地域

12月30日(木)～2022年1月3日(月)は  
集めません

えさし かんきょうほぜん こもかわちいき  
▷江刺(環境保全)、衣川地域

12月30日(木)～2022年1月2日(日)は  
集めません

まえさわ ちいき  
▷前沢 地域

12月30日(木)～2022年1月4日(火)は  
集めません

※年末年始の し尿 収集<集めること>は とても  
混みます。余裕をもって、申し込んで ください。

たんこうちくえいせい  
胆江地区衛生センター

ちやくせつ ほんにゅう  
▷直接 搬入

年内は12月28日までに、年始は1月4日から 受  
けます。そして、12月30日にも 受けます。

○搬入 時間 午前8:45～午後4:45

○電話番号 0197-24-5821

○料金 <お金> お金がかかります

コミュニティバスなどが 動く日

|           | みずさわ<br>水沢コミュニティバス<br>(Zバス)<br>いわてけんこうつう かが たんこう<br>岩手県交通(株)胆江<br>えいぎょうしよ<br>営業所<br>(☎0197-35-2185) | しえい<br>市営バス<br>いわてけんこうつう かが たんこう<br>岩手県交通(株)胆江<br>えいぎょうしよ<br>営業所<br>(☎0197-35-2185) | まえさわ<br>前沢バス(ハートバス)<br>ししやがふかくしきぎょうぎかい<br>市社会福祉協議会<br>まえさわししよ<br>前沢支所<br>(☎0197-56-2148) | こもかわ<br>衣川コミュニティバス<br>ゆう こもかわ<br>(有)衣川タクシー<br>(☎0197-52-3011) |
|-----------|---|---|--|---|
| 12月28日(火) | 通常 ダイヤ  | 通常 ダイヤ  | 通常 ダイヤ   | 通常 ダイヤ  |
| 29日(水)    | やす<br>休み  | にちようしゅくじつ<br>日 祝 ダイヤ  | やす<br>休み   | やす<br>休み  |
| 30日(木)    |   |   |  |   |
| 31日(金)    |   |   |  |   |
| 1月1日(祝)   | 通常 ダイヤ  | 通常 ダイヤ  | 通常 ダイヤ   | 通常 ダイヤ  |
| 2日(日)     |   |   |  |   |
| 3日(月)     |   |   |  |   |
| 4日(火)     | 通常 ダイヤ  | 通常 ダイヤ  | 通常 ダイヤ   | 通常 ダイヤ  |
| 5日(水)     |   |   |  |   |

※日 祝 ダイヤ…違う曜日でも、日・祝日の時刻表で 走ります

※通常 ダイヤ…曜日のとおりの 時刻表で 走ります